

Aviso sobre Cupom Premium de Compras em Higashihiroshima

Contato sobre inscrição e compra
0 5 7 0 – 0 0 1 1 8 6 (a tarifa será cobrada)
(dias de semana entre 8h30 e 17h00)
(apenas em japonês)

O que é Cupom Premium de Compra?

Pensando no impacto sobre o consumo, devido ao aumento do imposto sobre consumo e imposto de consumo local, a cidade Higashihiroshima vai emitir o Cupom Premium de Compras, para estimular e revitalizar o consumo regional.

Unidade de vendas: cada lote você paga 4.000 ienes (500 ienes X 10 vales = pode fazer compras de até 5.000 ienes)

※ Cada pessoa pode comprar até 5 lotes. (famílias com crianças, possível até 5 lotes por criança)

Período de uso: de 1 de outubro de 2019 (ter) a 31 de março de 2020 (ter).

Público alvo: categorias ① e ②:

① pessoas isentas do pagamento de impostos (necessário requerimento).

Quem tem o registro de residente na cidade Higashihiroshima em 1 de janeiro de 2019, e não tem taxa (renda percapta) do pagamento de impostos do ano 2019.

※ Porém, não terão direito pessoas nos casos abaixo:

- Dependentes e etc de pessoas que tiveram imposto residencial tributado (taxa percapta) no ano 2019. (cônjuge dependente, dependentes de acordo com a lei fiscal, pessoas que fazem declaração azul ou branco, etc).
- pessoas que recebem auxílio subsistência no período entre 1 de janeiro e 1 de outubro de 2019.
- Falecidos antes da aprovação de compra dos cupons.

② chefe de família com crianças (não é necessário requerimento)

Chefe de família que tem crianças nascidas entre 2 de abril de 2016 e 30 de setembro de 2019.

※ Quem tem registro de residência em Higashihiroshima até 30 de setembro de 2019.

※ Crianças nascidas após 1 de outubro de 2019, não terão direito.

※ Pessoas que se encaixam nas categorias ① e ②, terão direito aos cupons de ambos.

Exemplos:

- ① família com duas pessoas (casal), onde os dois são isentos de impostos → cada um terá direito a compra dos cupons
- ② família com duas pessoas (casal), onde um cônjuge chefe de família é taxado de impostos e outro cônjuge é dependente (isento), não terão direito a compra dos cupons.
- ③ família com casal e criança de 2 anos de idade, onde são isentos de impostos. A conta será referente a 3 pessoas na categoria isenção de impostos, mais uma pessoa na categoria criança. Portanto terão direito a cupons referentes a 4 pessoas.

Procedimentos para o requerimento e compra

- ① O formulário de requerimento será enviado no final de julho
- ② Preencher o formulário de inscrição
- ③ Documentos a serem anexados (apenas para quem é necessário)
- ※ Pessoas que mantêm o endereço nessa cidade, mas moram em outro lugar onde obtêm renda, e desejam comprar os cupons, deverão apresentar o original do documento [Heisei 31 nendo shichosonminzei hikazei shoumeisho], emitido pela cidade atual.
- ④ envio do formulário de requerimento e documentos anexos
 - ※ período: entre 1 de agosto (qui) a 29 de novembro (sex) de 2019
 - ※ enviar junto um envelope resposta com seu endereço (não é necessário selar)
 - ※ balcão de atendimento na prefeitura central quarto andar, setor Cupom Premium de Compras ou nas subprefeituras.
 - ※ com base no requerimento, haverá avaliação para ver se tem direito ou não.
- ⑤ recebimento do comprovante para compra
 - ※ Será enviado pra você através do correio (remessa registrada)
- ⑥ Compre os cupons de compras em um ponto de vendas, levando o comprovante para compra recebido pela prefeitura e um documento de identificação pessoal.
 - ※ Período: de 1 de outubro de 2019 (ter) a 29 de fevereiro de 2020 (sáb)
 - ※ Uma unidade de vendas, pode ser dividida e utilizada para compras em várias vezes
 - ※ Os pontos de vendas na cidade, serão correios e supermercados de grande porte.
- ⑦ Os cupons de compras devem ser utilizados nas lojas dentro da cidade.
 - ※ possível utilizar apenas nas lojas pré-cadastradas

Perguntas frequentes:

P1 : Quem chegou ano Japão após 2 de janeiro de 2019, terá direito?

R.1 Na categoria de isento de impostos não terá direito. Porém se tiver criança, o chefe da família que tiver o registro de residência em Higashiroshima feito até 30 de setembro de 2019, terá direito.

P2 : Existe alguma maneira de saber se eu ou um familiar dependente tem imposto tributável?

R.2 Se a pessoa recebeu a fatura com o valor de impostos a pagar, é porque está tributável.

O imposto a pagar pode ser enviado pela prefeitura diretamente ao endereço da pessoa, ou enviado a empresa para que desconte do salário.

Você pode verificar se está sendo descontado, no recibo de salário mensal.

[Referência] Caso o valor recebido de bônus ou aposentadoria exceder o valor da tabela abaixo, você é tributado. (Esses dados são apenas referência. Depende da situação de cada família)

Classificação (para assalariados)	Renda salarial estimada
Pessoa sozinha	930.000
Casal (cônjuge dependente)	1.378.000
Casal com uma criança (cônjuge e criança dependentes)	1.680.000
Casal com duas crianças (cônjuge e duas crianças dependentes)	2.090.000

Classificação (pensionistas, etc)		Quantia aproximada de aposentadoria
Pessoa sozinha	Acima de 65 anos	1.480.000
	Abaixo de 65 anos	980.000
Casal (cônjuge dependente)	Acima de 65 anos	1.928.000
	Abaixo de 65 anos	1.470.000

P3 : Moro em Higashiroshima mas meu endereço continua registrado na cidade anterior, por motivo de violência doméstica do meu cônjuge. Posso requerer os cupons de compras por Higashiroshima?

R.3 Sim, para quem está em situação de abrigo, pode requerer os cupons de compras.

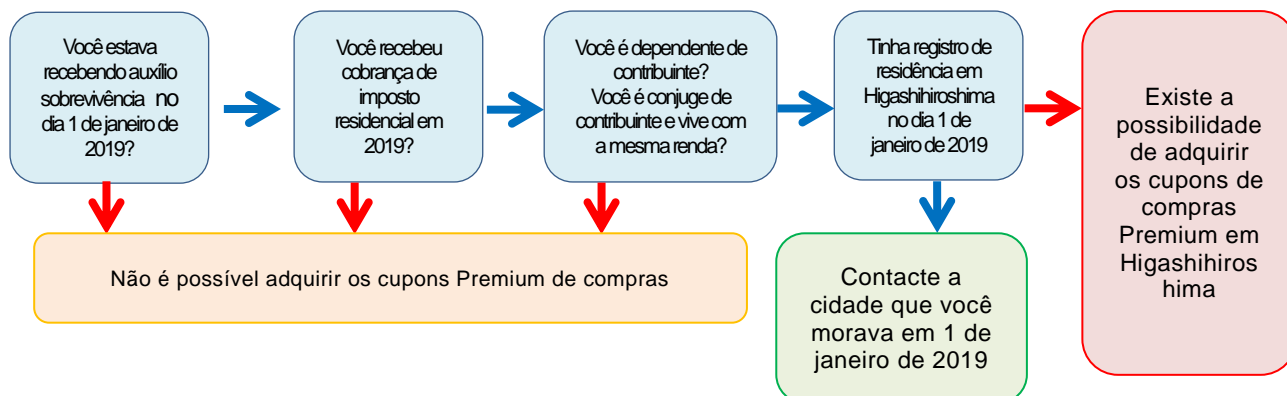
P4 : Posso usar os cupons de compras no Japão todo?

R.4 Não. É possível utilizar apenas na cidade Higashiroshima.

P5 : Em caso de perder o comprovante para a compra, será possível a reemissão?

R.5 Em princípio não é possível reemitir. Por favor, tome cuidado.

Gráfico dissertativo de público alvo ※ descrição de padrão básico



Pontos de precaução

- se você perder o prazo para o requerimento e compra, não será possível utilizar os cupons de compras.
- caso o formulário esteja errado ou faltar documentos anexos, se não houver correção dentro do prazo estipulado, mesmo que você faça parte do público alvo, não será possível receber o comprovante de compras
- após adquirir os cupons de compras, caso não utilize ou perca o prazo estipulado para o uso, não poderá devolver os cupons.
- Não é permitido transferir o comprovante de compras ou cupons de compras para outras pessoas, nem usa-los como garantia para algo.
- As informações pessoais enviadas ao escritório de promoção do Cupom Premium de Compras, não serão usadas para quaisquer outros fins.

Fique atento a fraudes de pessoas se passando por vendedores dos cupons de compras

Esteja ciente que funcionários de órgãos públicos relacionados a cidade ou ao país, jamais solicita comissões de vendas através de cartões eletrônicos ou transferências bancárias por caixa eletrônico ATM (como um banco ou loja de conveniência), etc.

Escritório de Promoção do Cupom Premium de Compras em Higashihiroshima

Higashihiroshima-shi Saijo Sakae-machi 8-29

Telefone: 082-426-3127 Fax: 082-426-3128